

D Bedienungsanleitung Dimmer, 60 - 400 W



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Schalten und Dimmen von 230 V-Glühlampen oder 230 V-Halogenlampen.

Das Schalten erfolgt durch das Drücken des Betätigungsknopfes, das Dimmen durch Drehen des Betätigungsknopfes.

Das Produkt ist zum Einbau in Gerätedosen nach DIN 49073 vorgesehen.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Dimmer
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen, Aufschriften

Das Blitzsymbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

Der Dimmer ist für 230 V-Glühlampen und 230 V-Halogenlampen geeignet.

Beachten Sie die Bedienungsanleitung!

Sicherheitshinweise

Lesen Sie zuerst die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Informationen für die richtige Montage und den Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Achtung!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht zulässig.

Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Das Produkt darf nur an der Netzspannung betrieben werden (siehe Abschnitt „Technische Daten“). Versuchen Sie nie, das Produkt an einer anderen Spannung zu betreiben, dadurch wird es zerstört.

Das Produkt darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen montiert und betrieben werden. Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden, Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Verwenden Sie den Dimmer nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!

Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist
- das Produkt nicht oder nicht richtig arbeitet (flackerndes Licht, austretender Qualm bzw. Brandgeruch, hörbare Knistergeräusche, Verfärbungen am Produkt oder angrenzenden Flächen)
- das Produkt unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
- schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Vorbereitungen zu Anschluss und Montage

Anschluss und Montage dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung allpolig stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild. Schalten Sie auch den zugehörigen Fehlerstromschutzschalter aus.

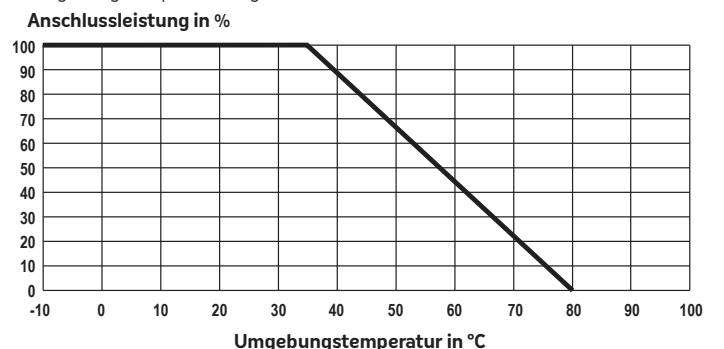
Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.

Der Dimmer erwärmt sich bei Betrieb, da ein geringer Teil der Anschlussleistung funktionsbedingt in Wärme umgesetzt wird. Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebene Nennleistung des Dimmers ist für den Einbau in eine massive Stein- oder Betonwand ausgelegt.

Falls Sie den Dimmer in eine Leichtbauwand (z.B. Gipskartonplatten mit Holzunterkonstruktion), Holz, Leichtbausteine (Gasbeton) oder auch in ein Aufputzgehäuse einbauen wollen, so muss die maximale Anschlussleistung um mindestens 20% reduziert werden.

Diese Reduzierung ist auch dann erforderlich, wenn Sie mehrere Dimmer in einer nah beieinander liegenden Kombination installieren oder sich andere Wärmequellen in der Nähe des Dimmers befinden.

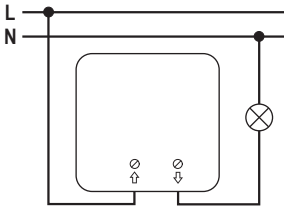
Beachten Sie nachfolgende Grafik, die die Reduzierung der auf dem Dimmer angegebenen Anschlussleistung (siehe auch Kapitel „Technische Daten“) im Verhältnis zur Umgebungstemperatur zeigt:



Anschluss und Montage

! Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“ und das Kapitel „Vorbereitungen zu Anschluss und Montage“.

- Schalten Sie zunächst die Netzzuleitung allpolig ab.
- Entfernen Sie die Zentralmutter auf der Frontseite.
- Verbinden Sie die Anschlussleitungen mit den entsprechenden Schraubklemmen.



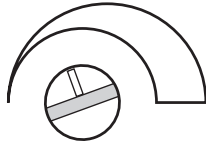
- Setzen Sie den Dimmer in die Unterputzdose ein. Die Fixierung ist entweder über die seitlichen Befestigungskrallen oder über Schrauben möglich.

⚡ Achten Sie beim Einsetzen des Dimmers bzw. beim Festschrauben darauf, dass die Anschlussleitungen nicht beschädigt werden.

- Falls gewünscht, stellen Sie die Grundhelligkeit des Dimmers ein. Dazu ist zuerst der Dimmer einzuschalten (Drehknopf über die Rastung ein Stück nach rechts im Uhrzeigersinn drehen) und anschließend auf minimale Helligkeit einzustellen (Linksanschlag).

Über einen Schraubendreher kann nun die gewünschte Grundhelligkeit mit der Einstellschraube eingestellt werden, siehe Bild rechts.

Achten Sie dabei darauf, dass die angeschlossene Leuchte auch bei minimaler Helligkeitseinstellung aufleuchten muss!



- Platzieren Sie den Abdeckrahmen auf dem Dimmer und fixieren Sie ihn mit der Zentralmutter, die mit der zu Beginn entfernten Mutter festgeschraubt wird.
- Zuletzt stecken Sie den Drehknopf auf den Antriebsstift des Dimmers auf.

Funktion

- Einschalten:** Drehknopf über die Rastung ein Stück nach rechts im Uhrzeigersinn drehen
- Ausschalten:** Drehknopf so weit nach links gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Drehknopf einrastet
- Dimmen:** Drehknopf nach rechts bzw. links drehen, bis die gewünschte Helligkeit der angeschlossenen Leuchten erreicht ist

Störungsbeseitigung

Licht leuchtet nicht

- Prüfen Sie das Leuchtmittel und tauschen Sie es ggf. aus.
- Stellen Sie den Dimmer höher ein bzw. korrigieren Sie den Einstellregler für die Grundhelligkeit.
- Tauschen Sie die Sicherung im Dimmer aus, siehe Kapitel „Sicherungswechsel“.
- Die interne Temperatursicherung hat ausgelöst. Aus Sicherheitsgründen kann diese nicht ausgewechselt werden, der Dimmer ist defekt.

Leise Brummgeräusche

- Bei Betrieb des Dimmers entstehen last- und helligkeitsabhängige Geräusche. Dies ist prinzipbedingt und keine Störung.
- Stellen Sie eine andere Helligkeit ein, verwenden Sie ggf. ein anderes Leuchtmittel.

Sicherungswechsel

- Schalten Sie zunächst die Netzzuleitung allpolig ab.
- Beseitigen Sie die Ursache für eine defekte Sicherung, z.B. Überlast oder einen falschen Leuchentyp.
- Entfernen Sie den Drehknopf vom Dimmer, indem Sie ihn über den Anschlag abdrehen.
- Entfernen Sie die Zentralmutter und nehmen Sie die Zentralscheibe und den Abdeckrahmen ab.
- Mittels einem flachen Schraubendreher lässt sich der Sicherungshalter mit der darin befindlichen Sicherung herausziehen. Merken Sie sich dabei die richtige Orientierung.

➔ Im Sicherungshalter befinden sich zwei Sicherungen - unten die eigentliche Gerätesicherung und etwas weiter oberhalb eine Ersatzsicherung.

Prüfen Sie die untere Gerätesicherung. Wenn diese defekt ist, so verwenden Sie die Ersatzsicherung.

- Stecken Sie den Sicherungshalter in richtiger Orientierung zurück in den Dimmer.
- Platzieren Sie den Abdeckrahmen auf dem Dimmer und fixieren Sie ihn mit der Zentralscheibe, die mit der zu Beginn entfernten Mutter festgeschraubt wird.
- Zuletzt stecken Sie den Drehknopf auf den Antriebsstift des Dimmers auf.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung:	230 V/AC, 50 Hz
Anschlussleistung:	60 - 400 W
Leitungsquerschnitt:	1 mm ² bis 2 x 2,5 mm ² (eindrätiger Leiter)
Sicherungstyp:	Glasrohr-Sicherung, 5 x 20 mm, 250 V, 1,6 A, flinke Auslösecharakteristik
Dimmertyp:	Phasenanschnitt
Geeignet für:	230 V-Glühlampen, 230 V-Halogenlampen

Impressum

Nr. 33595V - Version 12/11
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten. © Copyright 2011 by Sygonix GmbH.

NL Gebruiksaanwijzing Dimmer, 60 - 400 W



Beoogd gebruik

Het product is bestemd voor het schakelen en dimmen van 230 V-gloeilampen of 230 V-halogenenlampen.

Het schakelen gebeurt door de bedieningsknop in te drukken, het dimmen door de bedieningsknop te draaien.

Het product is bedoeld voor de inbouw in apparaatdozen volgens DIN 49073.

De veiligheidsaanwijzingen en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing moeten beslist opgevolgd worden!

Een andere toepassing dan hierboven beschreven leidt tot beschadiging van dit product; daarnaast bestaat hierbij gevaar van bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Er mag niets aan dit product worden gewijzigd resp. omgebouwd!

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Dimmer
- Gebruiksaanwijzing

Verklaring van symbolen, opschriften

Het bliksemsymbool geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.

Dit symbool wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.

Het „pijl“-symbool wijst op speciale tips en bedieningsinstructies.

De dimmer is geschikt voor 230 V-gloeilampen en 230 V-halogenenlampen.

Neem de gebruiksaanwijzing in acht!

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de volledige handleiding eerst goed door, deze bevat belangrijke informatie over de juiste manier van monteren en de werking.

Bij schade, veroorzaakt door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt ieder recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Bij materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!

Let op!

Installatie alleen door personen met relevante elektronische kennis en ervaring!

Door een niet juiste installatie loopt u gevaar voor:

- uw eigen leven;
- het leven van de gebruiker van de elektrische installatie.

Met een niet juiste installatie riskeert u ernstige materiële schade, bijv. door brand. Er bestaat voor u de dreiging voor de persoonlijke aansprakelijkheid bij persoonlijke en materiële schade.

Neem contact op met een erkend elektro-installateur!

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het apparaat niet toegestaan.
 - Dit product is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen! Er bestaat kans op een levensgevaarlijke elektrische schok!
 - Gebruik het product uitsluitend onder netspanning (zie paragraaf „Technische gegevens“). Probeer het product nooit onder een andere spanning te gebruiken, hierdoor kan het onherstelbaar beschadigd raken.
 - Het product is uitsluitend bedoeld voor montage en gebruik in gesloten, droge ruimtes binnenshuis. Het product mag niet vochtig of nat worden, er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!
 - Gebruik de dimmer niet in ruimtes of onder ongunstige omstandigheden, waarbij brandbare gassen, dampen of stofdeeltjes aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Explosiegevaar!
 - Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische belastingen.
 - Stel - als aannemelijk is dat onveilig gebruik niet langer mogelijk is - het product buiten bedrijf en borg het tegen onbedoeld gebruik. Laat een vakman vervolgens het product controleren.
- Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:
- het product zichtbaar is beschadigd
 - het product niet of niet langer correct werkt (flikkerend licht, vrijkomende rook resp. brandlucht, hoorbare knispingen, verkleuringen van het product of aangrenzende vlaktes)
 - het product onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen
 - het apparaat aan zware transportbelastingen heeft blootgestaan
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Bij industriële voorzieningen dienen de ongevallenpreventievoorschriften van de bond voor industriële beroepscoöperaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden nageleefd!
 - Raadpleeg onze technische klantenservice of andere vakmensen als u nog vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

Voorbereidingen voor aansluiting en montage

- Aansluiting en montage mogen uitsluitend worden uitgevoerd als de betreffende stroomgroep spanningsvrij is.

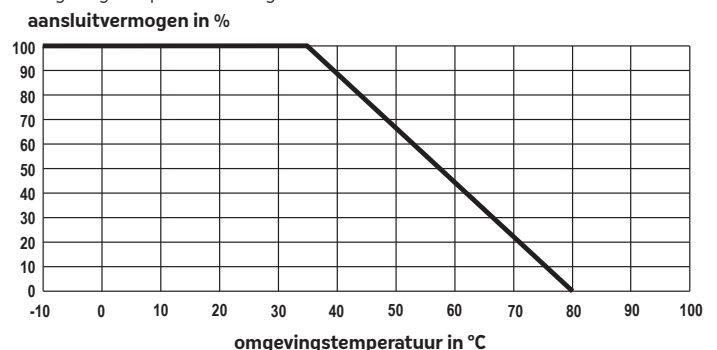
Schakel de netspanning voor alle polen af door de zekering van de desbetreffende groep uit te nemen, resp. door de zekeringautomaat uit te schakelen. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer wordt aangezet, bijv. met een waarschuwingsbordje. Schakel ook de bijbehorende aardlekschakelaar uit.

- Controleer of het netsnoer volledig spanningsvrij is, bijv. met behulp van een geschikt meetinstrument.
- De dimmer wordt tijdens gebruik warm, omdat een klein deel van het aansluitvermogen door werking in warmte wordt omgezet. De in het hoofdstuk „Technische gegevens“ aangegeven nominaal vermogen van de dimmer is verstrekt voor de inbouw in een massieve stenen of betonnen wand

Indien u de dimmer in een lichte constructiewand (bijv. gipskartonplaten met houten onderconstructie), hout, lichte bouwstenen (gasbeton) maar ook in een opbouwbehuizing wilt inbouwen, dan moet het maximale aansluitvermogen met minimaal 20% worden verlaagd.

Deze verlagings is ook noodzakelijk, als u meerdere dimmers in een dicht bij elkaar liggende combinatie installeert of er zich andere warmtebronnen in de nabijheid van de dimmer bevinden.

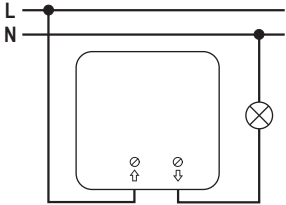
Bekijk het volgende overzicht, die de verlagings van het op de dimmer aangegeven aansluitvermogen (zie ook hoofdstuk „Technische gegevens“) in verhouding tot de omgevingstemperatuur weergeeft:



Aansluiten en monteren

! Lees het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“ en het hoofdstuk „Voorbereidingen voor aansluiting en montage“.

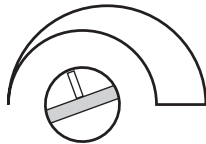
- Schakel vervolgens het netsnoer op alle polen uit.
- Verwijder de middelste moer aan de voorzijde.
- Verbind de aansluitleidingen met de betreffende schroefklemmen.



- Plaats de dimmer in de onderbouwdoos. Het vastmaken kan of via de zijdelingse bevestigingschakelen of via schroeven.

⚡ Let bij het plaatsen van de dimmer resp. bij het vastschroeven op, dat de aansluitleidingen niet worden beschadigd.

- Stel indien gewenst de basislichtsterkte van de dimmer in. Schakel de dimmer daarvoor eerst in (draaiknop door de aanslag heen een stukje naar rechts draaien met de klok mee) en vervolgens op minimale lichtsterkte instellen (linkeraanslag). Met een schroevendraaier kan nu de gewenste basislichtsterkte met de instelschroef worden ingesteld, zie afbeelding rechts. Let er daarbij op, dat de aangesloten lamp ook bij instelling van de minimale lichtsterkte moet gaan branden!
- Plaats de afdekrand op de dimmer en maak deze vast met de middelste ronde plaat, die met de aan het begin verwijderde moer wordt vastgeschroefd.
- Steek als laatste de draaiknop op de aandrijfpunten van de dimmer.



Functie

- Inschakelen: Draaiknop door de aanslag heen een stukje met de klok mee naar rechts draaien
- Uitschakelen: Draaiknop zover naar links tegen de klok indraaien, tot de draaiknop vastklikt
- Dimmen: Draaiknop naar rechts resp. links draaien, tot de gewenste lichtsterkte van de aangesloten lampen is bereikt.

Storingen verhelpen

Licht brandt niet

- Controleer de lichtbron en vervang deze eventueel.
- Stel de dimmer hoger in resp. corrigeer de instelregelaar voor de basislichtsterkte.
- Vervang de zekering in de dimmer, zie hoofdstuk „Zekering vervangen“.
- De interne temperatuurzekering is doorgebrand. Uit veiligheidsoverwegingen kan deze niet worden vervangen, de dimmer is defect.

Lichte bromgeluiden

- Bij het gebruik van de dimmer ontstaan belasting- en lichtsterkteafhankelijke geluiden. Dit is normaal en geen storing.
- Stel een andere lichtsterkte in, gebruik eventueel een andere lichtbron.

Vervangen van de zekering

- Schakel vervolgens het netsnoer op alle polen uit.
- Verhelp de oorzaak voor een defecte zekering, bijv. overbelasting of een verkeerd lamptype.
- Verwijder de draaiknop van de dimmer, door deze over de aanslag heen eraf te draaien.
- Verwijder de middelste moer en haal de middelste ronde plaat en de afdekrand eraf.
- Met behulp van een platte schroevendraaier kan de zekeringhouder met de zich daarin bevindende zekering er worden uitgehaald. Onthoud de juiste richting.

➔ In de zekeringhouder bevinden zich twee zekeringen - beneden de feitelijke apparaatzekering en iets hoger een reservezekering.

Controleer de onderste apparaatzekering. Als deze defect is, gebruik dan de reservezekering.

- Plaats de zekeringhouder weer in de juiste richting terug in de dimmer.
- Plaats de afdekrand op de dimmer en maak deze vast met de middelste ronde plaat, die met de aan het begin verwijderde moer wordt vastgeschroefd.
- Steek als laatste de draaiknop op de aandrijfpunten van de dimmer.

Afvoer



Voer het product aan het einde van zijn levensduur af in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	230 V/AC, 50 Hz
Aansluitvermogen:	60 - 400 W
Diameter van de leiding:	1 mm ² tot 2 x 2,5 mm ² (enkeldraads leiding)
Type zekering:	Glasbuiszekering, 5 x 20 mm, 250 V, 1,6 A, snelle activering
Dimmertype:	Fase-aansnijding
Geschikt voor:	230 V-gloeilampen, 230 V-halogenelampen

Colofon

Nr. 33595V - Version 12/11
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bij voorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden. © Copyright 2011 by Sygonix GmbH.

V1_1211_01_HD